

## 古代インド仏教説話文学における「願」の諸相

於 駒澤大学 2006年10月6日

彌永信美

はじめに

「願」 *prañidhāna* の語源的意味

原始経典における「願」

説話文学における「願」

優婆夷の願

在家夫婦の願

争うピシャーチャ

頂生王説話

沙弥の邪願

第二夫人の怨み

六牙の白象

然灯授決経（油売の女）

利他行の願

大力毒龍の本生

僧伽羅刹の真実語

おわりに

資料：

Empowered by



<http://www.mojikyo.gr.jp/>

衆経撰雜譬喻 道略, 鳩摩羅什 (Chavanne, II, p. 115-117, no. 223; summary, IV, p. 35)

0208\_04,0539c12(04): (三五) 昔佛在世時。有一優婆夷。

0208\_04,0539c13(08): 朝夕詣佛供養盡虔未曾有懈。

0208\_04,0539c14(06): 佛知而問欲何志願也。便白佛言。若有福報。

0208\_04,0539c15(01): 願欲現世生四子。佛便問何以索四子也。優婆夷言。

0208\_04,0539c16(00): 若四子長大。令一人主治生賈市積聚財寶。

0208\_04,0539c17(02): 令一人知田農畜養積聚六畜及穀。

0208\_04,0539c18(07): 令一人求官食祿覆蔭門戶。

0208\_04,0539c19(02): 欲令一人出家作沙門得道成就還度父母及一切人。

0208\_04,0539c20(03): 求四子者正爲此耳。佛言令汝得所願。

0208\_04,0539c21(04): 優婆夷大喜爲佛作禮而去。後生一男。

0208\_04,0539c22(00):聰明點慧其母愛之世間無比。子後長大便問母言。  
0208\_04,0539c23(02):慈愛何以太甚未有此比。母語子言。  
0208\_04,0539c24(03):本願四子。唯得汝一人。併愛在汝許。  
0208\_04,0539c25(07):是以爾耳。所欲之意悉向兒說。  
0208\_04,0539c26(02):兒聞母說深感母志。便行治生。未滿一年得巨億財。  
0208\_04,0539c27(03):次安田業畜牧蓋澤牛馬穀米甚無數。  
0208\_04,0539c28(00):次行學問仕進求官取婦生男門戶遂成豪之家。  
0208\_04,0539c29(03):復啓言。所以求四子。各知一事。  
0208\_04,0540a01(01):今代爲之。三事粗辦唯少一事。得出家者甚善。  
0208\_04,0540a02(01):慈母曰。四子之願得具足矣。母心念言。  
0208\_04,0540a03(01):本願四子各付一事尚恐不辦。此兒所作。  
0208\_04,0540a04(00):過於本望。令得出家必能成道。即聽出家。  
0208\_04,0540a05(00):兒辭母向佛所求作沙門。即得具足精進。  
0208\_04,0540a06(01):不久得阿羅漢道。還度父母及一切人。  
0208\_04,0540a07(09):得福得道無不歡喜。  
0208\_04,0540a08(00):是以作福發願但在心志。無往不得也

**經律異相** 梁 宝唱 等 (Chavannes, III, p. 267-268, no. 477; summary, IV, p. 77; notes, IV, p. 239)

2121\_53,0237c06(00):女人懷姙潘生四種異物十三  
2121\_53,0237c07(02):有夫妻二人無子。祠祀天神以求係胤。  
2121\_53,0237c08(06):神即許之。遂便懷姙潘。生四種物。  
2121\_53,0237c09(01):一者旃檀斗盛米。二者甘露瓶。三者寶囊。四者七節神杖。  
2121\_53,0237c10(06):其人歎曰。吾求兒子更生餘物。  
2121\_53,0237c11(01):便到神所重求所願。神即語言。汝欲得子何物稱益。答曰。  
2121\_53,0237c12(00):子當使令給養吾等。神云。今此米斗用之無盡。  
2121\_53,0237c13(08):甘露蜜瓶食之無減。  
2121\_53,0237c14(04):而消百疾。珍寶之囊見無損減。七節神杖以備凶暴。  
2121\_53,0237c15(03):兒子豈能辦此。其人大喜。還家試驗。如言不虛。  
2121\_53,0237c16(00):遂成大富不可訾計。國王聞之。即遣衆兵欲往攻奪。  
2121\_53,0237c17(01):其人擎杖飛遊擊敵摧破。強衆皆悉退散。  
2121\_53,0237c18(00):其人歡喜無復憂患出譬喻經第十卷

**百喻經** 蕭齊 僧伽斯那, 求那毘地 (Chavannes, II, p. 185-186, no 277; summary, IV, p. 41; note, p. 167)

0209\_04,0549a27(00): (四一) 毘舍闍鬼喻  
0209\_04,0549a28(02):昔有二毘舍闍鬼。共有一篋一杖一屐。  
0209\_04,0549a29(00):二鬼共諍各各欲得。二鬼紛紜竟日不能使平。  
0209\_04,0549b01(04):時有一人來見之已而問之言。  
0209\_04,0549b02(01):此篋杖屐有何奇異。汝等共諍瞋忿乃爾。二鬼答言。  
0209\_04,0549b03(14):我此篋者。  
0209\_04,0549b04(05):能出一切衣服飲食床褥臥具資生之物。盡從中出。執此杖者。  
0209\_04,0549b05(01):怨敵歸服無敢與諍。著此屐者。能令人飛行無罣礙。  
0209\_04,0549b06(09):此人聞已即語鬼言。  
0209\_04,0549b07(05):汝等小遠我當爲爾平等分之。鬼聞其語。尋即遠避。

0209\_04,0549b08(01):此人即時抱篋捉杖躡屐而飛。二鬼愕然竟無所得。  
0209\_04,0549b09(05):人語鬼言。爾等所諍我已得去。  
0209\_04,0549b10(02):今使爾等更無所諍。毘舍闍者喻於衆魔及以外道。  
0209\_04,0549b11(02):布施如篋。人天五道資用之具皆從中出。  
0209\_04,0549b12(01):禪定如杖。消伏魔怨煩惱之賊。持戒如屐。  
0209\_04,0549b13(13):必昇人天。  
0209\_04,0549b14(09):諸魔外道諍篋者喻於有漏中強求果報。空無所得。  
0209\_04,0549b15(00):若能修行善行及以布施持戒禪定。便得離苦獲得道果

六度集經 吳康僧會 (Chavannes, I, p. 137-142, no.40; summary, IV, p. 8; note, IV, p. 107-109) [Jātaka no 258 "Mandhātū Jātaka, etc.]

0152\_03,0021c08(00):(四〇) 頂生聖王經  
0152\_03,0021c09(01):聞如是。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。  
0152\_03,0021c10(02):是時阿難閑居深惟。衆生自始至終。  
0152\_03,0021c11(04):厭五欲者尠。過日中後至向佛所。  
0152\_03,0021c12(00):稽首畢退白言。唯世尊。吾閑坐深惟。衆生知足者尠。  
0152\_03,0021c13(02):不厭五欲者衆。世尊歎曰。善哉善哉。  
0152\_03,0021c14(02):如爾之云。所以然者。往古有王。名曰頂生。  
0152\_03,0021c15(01):東西南北靡不臣屬。王有七寶。飛金輪力。  
0152\_03,0021c16(00):白象。紺色馬。明月珠。玉女妻。聖輔臣。典兵臣。  
0152\_03,0021c17(00):王斯七寶觀世希有。又有千子。端正妍雅。  
0152\_03,0021c18(08):聰明博智。天下稱聖。  
0152\_03,0021c19(01):猛力伏衆有如師子也。王既聖且仁。普天樂屬。壽有億數。  
0152\_03,0021c20(14):王意存曰。  
0152\_03,0021c21(02):吾有拘耶尼一天下地縱廣三十二萬里。黎庶熾盛。五穀豐沃。比門巨富。  
0152\_03,0021c22(02):世所希有。吾國兼焉。雖其然者。願彼皇乾。  
0152\_03,0021c23(01):雨金銀錢。七日七夜。惠吾若茲。不亦善乎。  
0152\_03,0021c24(01):天從其願。下二寶錢滿其境界。天寶之明。  
0152\_03,0021c25(05):奕奕曜國。王喜無量。天下拜賀。  
0152\_03,0021c26(01):日與群臣歡喜相樂。民皆稱善。獲無極樂。數千萬歲。  
0152\_03,0021c27(00):王又念曰。吾有西土。三十二萬里。七寶之榮。  
0152\_03,0021c28(03):千子光國。天雨寶錢世未嘗有。  
0152\_03,0021c29(07):雖其然者。吾聞南方有閻浮提。  
0152\_03,0022a01(06):地廣長二十八萬里。黎庶衆多。靡求不獲。  
0152\_03,0022a02(02):吾得彼土不亦快乎。王意始存。金輪南向。七寶四兵。  
0152\_03,0022a03(02):輕舉飛行。俱到其土。彼王臣民。靡不喜從。  
0152\_03,0022a04(01):其土君民。終日欣欣。王止教化。年數如上。  
0152\_03,0022a05(05):王又念曰。吾有西土今獲南土。  
0152\_03,0022a06(00):天人衆寶何求不有。今聞東方弗于逮土三十六萬里。  
0152\_03,0022a07(04):其土君民。寶穀諸珍無願不有。  
0152\_03,0022a08(03):吾獲其土不亦快乎。口始云爾。金輪東向。  
0152\_03,0022a09(03):七寶四兵飛行俱至。君臣黎庶靡不樂屬。  
0152\_03,0022a10(03):又以正法仁化君民。年數如上。比門懷德。

0152\_03,0022a11(07):王又念曰。吾有西土南土東土。  
0152\_03,0022a12(07):天人衆寶無珍不有。今聞北方鬱單曰土。  
0152\_03,0022a13(07):吾獲王之不亦善乎。開口言願。金輪北向。  
0152\_03,0022a14(00):七寶四兵俱飛如前。始入其界。遙觀地青如翠羽色。王曰。  
0152\_03,0022a15(00):爾等觀青地乎。對曰見之。曰斯鬱單曰地。  
0152\_03,0022a16(03):又觀白地。曰觀之。曰斯成擣稻米。  
0152\_03,0022a17(02):爾等食之。又觀諸寶樹。衆軟妙衣。臂釧指環。  
0152\_03,0022a18(02):瓔珞衆奇。皆懸著樹。曰觀之乎。對曰唯然。  
0152\_03,0022a19(05):曰爾等服之。王治以仁化民以怨。  
0152\_03,0022a20(04):居彼年久其數如上。又生意曰。吾有三天下。  
0152\_03,0022a21(02):今獲北方四十萬里。意欲昇忉利天之帝釋所。  
0152\_03,0022a22(01):王意始然。金輪上向。七寶四兵飛行昇天。  
0152\_03,0022a23(01):入帝釋宮。釋觀王來。欣迎之曰。數服高名。  
0152\_03,0022a24(04):久欲相見。翔茲快乎。執手共坐。  
0152\_03,0022a25(10):以半座坐之。王左右顧視。  
0152\_03,0022a26(03):觀天宮殿。黃金白銀水精琉璃珊瑚琥珀車渠漈眞珠以爲宮殿。  
0152\_03,0022a27(02):觀之心欣。即又念曰。吾有四國。寶錢無數。  
0152\_03,0022a28(00):斯榮難云。令天帝殞吾處其位。不亦上願乎。  
0152\_03,0022a29(00):惡念興而神足滅。釋還之故宮。即獲重病。  
0152\_03,0022b01(04):輔臣問曰。天王疾篤。若在不諱。  
0152\_03,0022b02(00):將有遺命乎。王曰。如有問。王何以喪身。答如所觀。  
0152\_03,0022b03(01):以貪獲病。遂致喪身。夫貪殘命之刃。  
0152\_03,0022b04(01):亡國之基也。去三尊處三塗。靡不由之。  
0152\_03,0022b05(03):戒後來嗣。以貪癡火燒身之本也。  
0152\_03,0022b06(00):愼無貪矣。夫榮尊者其禍高矣。寶多者其怨衆矣。  
0152\_03,0022b07(04):王終後嗣誦其貪戒。傳世爲寶。  
0152\_03,0022b08(01):四天下民尊其仁化。奉三尊行十善。以爲治法。  
0152\_03,0022b09(09):遂致永福。世尊曰。  
0152\_03,0022b10(00):觀世勦能去榮貴捐五欲者。惟獲溝港・頻來・不還・應儀・緣一覺。  
0152\_03,0022b11(03):無上正眞道最正覺道法御天人師。  
0152\_03,0022b12(01):能絕之耳。飛行皇帝。所以存即獲願不違心者。  
0152\_03,0022b13(01):宿命布施持戒忍辱精進禪定智慧之所致。  
0152\_03,0022b14(01):不空獲也。頂生王者吾身是也。佛說經竟。  
0152\_03,0022b15(00):阿難歡喜。爲佛作禮

衆經撰雜譬喻 道略, 鳩摩羅什 (Chavanne, II, p. 87-88, no. 207; summary, IV, p. 33; note, p. 159; Lamotte, Traité, II, p. 994-996)

0208\_04,0533c19(03): (一〇) 行者求道。不得貪著好美色。  
0208\_04,0533c20(03):若貪破人功德之本。譬如昔有一阿羅漢。  
0208\_04,0533c21(04):常入龍宮食。爲龍說法。食已出於龍宮。  
0208\_04,0533c22(06):持鉢授與沙彌令洗鉢中殘數粒飯。  
0208\_04,0533c23(05):沙彌噉之大香甚美。便作方便入師繩床下。  
0208\_04,0533c24(03):兩手捉繩床脚。至時與繩床俱入龍宮。龍曰。

0208\_04,0533c25(04):此未得道何以將來。師言。不覺不知。  
0208\_04,0533c26(03):沙彌得飯食。又見龍女。身體端正香妙無比。  
0208\_04,0533c27(00):心大貪著。即作誓願。我當奪此龍處居其宮。龍言。  
0208\_04,0533c28(07):後更莫復將此沙彌來。  
0208\_04,0533c29(00):沙彌還已。一心布施持戒。專求所願早作龍身。是時遶寺。  
0208\_04,0534a01(06):足下水出。自知必得作龍。  
0208\_04,0534a02(02):徑至師本所入處大池水邊。以袈裟覆頭而入水中。  
0208\_04,0534a03(00):即死返爲大龍。福德大故。即殺彼王舉池盡赤。  
0208\_04,0534a04(00):未爾之前。諸師衆僧皆呵罵之。沙彌言。  
0208\_04,0534a05(00):我心已定。諸相已出。將諸衆僧就池見之。  
0208\_04,0534a06(03):以是因緣。故不當貪著好香美色。  
0208\_04,0534a07(00):喪失善根見墮惡道

旧雜譬喻經 吳康孟詳, 康僧會 (Chavanne, I, p. 358-360, no. 94; summary, IV, p. 17-18; note, p. 139)

0206\_04,0511c16(04): (六) 昔有羅漢。與沙彌於山中行道。  
0206\_04,0511c17(03):沙彌日日至道人家取飯。道經歷堤基上行。  
0206\_04,0511c18(08):崎嶇危嶮常躡地覆飯汚泥土。  
0206\_04,0511c19(00):沙彌取不汚飯著師鉢中。取汚飯澡洗食之。如是非一日。師曰。  
0206\_04,0511c20(01):何因澡棄飯味。答曰。行乞去時晴還雨。  
0206\_04,0511c21(05):於堤基躡地覆飯。師默然禪思之。  
0206\_04,0511c22(04):知是龍嬈沙彌。便起到堤上。持杖叩擲之。  
0206\_04,0511c23(07):龍化作老翁來頭面著地。沙門言。  
0206\_04,0511c24(03):汝何因嬈我沙彌乎。答曰。不敢嬈實愛其容貌耳。龍言。  
0206\_04,0511c25(01):何以日見其行。師曰。行乞飯。龍言。從今日爲始。  
0206\_04,0511c26(01):願日日於我室食畢我壽命。沙門默然受請。  
0206\_04,0511c27(02):還語沙彌。汝往乞止彼食。勿復持飯來。  
0206\_04,0511c28(02):沙彌日日於彼食。後見師鉢中有兩三粒飯。  
0206\_04,0511c29(03):香美非世間飯。問和上曰。於天上飯乎。  
0206\_04,0512a01(06):師默不應。沙彌便伺師知於何許飯。  
0206\_04,0512a02(09):便入床下持床足。和上坐禪定意。  
0206\_04,0512a03(02):床相隨俱飛。到龍七寶殿上。龍及婦諸姪女俱爲沙門作禮。  
0206\_04,0512a04(02):復爲沙彌作禮。師乃覺呼出。正汝心勿動。  
0206\_04,0512a05(03):此非常之像。何因汚意。飯已即將還語之。  
0206\_04,0512a06(00):彼雖有殿舍七寶婦人姪女。故爲畜生耳。汝爲沙彌。  
0206\_04,0512a07(07):雖未得道。必生忉利天上。  
0206\_04,0512a08(00):勝彼百倍。勿以汚意。語沙彌言。此百味飯。入口即化成蝦蟆。  
0206\_04,0512a09(04):意惡吐唾逆反已。乃却飯不復入。  
0206\_04,0512a10(01):二曰婦女端正無比。欲爲夫婦禮。化成兩蛇相交。  
0206\_04,0512a11(00):三曰龍背有逆鱗。沙石生其中。痛乃達心胸。  
0206\_04,0512a12(02):龍有此三苦。汝何因欲之。沙彌不應。  
0206\_04,0512a13(06):遂晝夜思想於彼不食。得病而死。  
0206\_04,0512a14(01):魂神即生。爲龍作子。威神致猛。其父命盡得脫生人中。  
0206\_04,0512a15(00):師曰。人未得道。不可令見。道及國王內也。

大唐西域記 唐 弁機, 玄奘 (拙著『大黒天変相』第 IX 章、注 69『大唐西域記』Ttt. LI 2087 i 874c20-25 ; 水谷 p. 53b ; また Lamotte, Traité, I, p. 188, n. 1 ; I, p. 548-554 注、なども参照)

- 2087\_51,0874b19(01):王城西北二百餘里至大雪山。山頂有池。
- 2087\_51,0874b20(03):請雨祈晴隨求果願。聞諸先志曰。
- 2087\_51,0874b21(02):昔健馱邏國有阿羅漢。常受此池龍王供養。
- 2087\_51,0874b22(02):每至中食以神通力。并坐繩床凌虛而往。
- 2087\_51,0874b23(05):侍者沙彌密於繩床之下攀援潛隱。
- 2087\_51,0874b24(00):而阿羅漢時至便往至龍宮。乃見沙彌。龍王因請留食。
- 2087\_51,0874b25(06):龍王以天甘露飯阿羅漢。
- 2087\_51,0874b26(07):以人間味而饌沙彌。阿羅漢飯食已訖。
- 2087\_51,0874b27(07):便爲龍王說諸法要。沙彌如常爲師滌器。
- 2087\_51,0874b28(07):器有餘粒。駭其香味。即起惡願。恨師忿龍。
- 2087\_51,0874b29(01):願諸福力於今悉現斷此龍命。我自爲王。沙彌發是願時。
- 2087\_51,0874c01(04):龍王已覺頭痛矣。羅漢說法誨喻。
- 2087\_51,0874c02(05):龍王謝咎責躬。沙彌懷忿未從誨謝。
- 2087\_51,0874c03(01):既還伽藍至誠發願。福力所致是夜命終。爲大龍王。
- 2087\_51,0874c04(03):威猛奮發。遂來入池。殺龍王居龍宮。
- 2087\_51,0874c05(03):有其部屬總其統命。以宿願故興暴風雨。
- 2087\_51,0874c06(01):摧拔樹木欲壞伽藍。時迦膩色迦王怪而發問。
- 2087\_51,0874c07(09):其阿羅漢具以白王。
- 2087\_51,0874c08(05):王即爲龍於雪山下立僧伽藍建窣堵波。高百餘尺。
- 2087\_51,0874c09(05):龍懷宿忿遂發風雨。王以弘濟爲心。
- 2087\_51,0874c10(05):龍乘瞋毒作暴。僧伽藍窣堵波。六壞七成。
- 2087\_51,0874c11(03):迦膩色迦王恥功不成。欲填龍池毀其居室。
- 2087\_51,0874c12(03):即興兵衆至雪山下。時彼龍王深懷震懼。
- 2087\_51,0874c13(07):變作老婆羅門叩王象而諫曰。
- 2087\_51,0874c14(04):大王宿殖善本多種勝因。得爲人王無思不服。
- 2087\_51,0874c15(03):今日何故與龍交爭。夫龍者畜也。卑下惡類。
- 2087\_51,0874c16(02):然有大威不可力競。乘雲馭風蹈虛履水。
- 2087\_51,0874c17(01):非人力所制。豈王心所怒哉。王今舉國興兵。
- 2087\_51,0874c18(05):與一龍鬪。勝則王無伏遠之威。
- 2087\_51,0874c19(05):敗則王有非敵之恥。爲王計者宜可歸兵。
- 2087\_51,0874c20(04):迦膩色迦王未之從也。龍即還池聲震雷動。
- 2087\_51,0874c21(04):暴風拔木沙石如雨。雲霧晦冥軍馬驚駭。
- 2087\_51,0874c22(01):王乃歸命三寶請求加護。曰宿殖多福得爲人王。
- 2087\_51,0874c23(03):威懾強敵統瞻部州。今爲龍畜所屈。
- 2087\_51,0874c24(04):誠乃我之薄福也。願諸福力於今現前。
- 2087\_51,0874c25(04):即於兩肩起大煙焰。龍退風靜霧卷雲開。
- 2087\_51,0874c26(01):王令軍衆人擔一石用填龍池。龍王還作婆羅門。
- 2087\_51,0874c27(03):重請王曰。我是彼池龍王懼威歸命。
- 2087\_51,0874c28(02):唯王悲愍赦其前過。王以含有覆燾生靈。
- 2087\_51,0874c29(06):如何於我獨加惡害。王若殺我。
- 2087\_51,0875a01(02):我之與王俱墮惡道。王有斷命之罪。我懷怨讎之心。

2087\_51,0875a02(03):業報皎然善惡明矣。王遂與龍明設要契。  
2087\_51,0875a03(00):後更有犯必不相赦。龍曰。我以惡業受身為龍。  
2087\_51,0875a04(00):龍性猛惡不能自持。瞋心或起當忘所制。  
2087\_51,0875a05(06):王今更立伽藍不敢摧毀。  
2087\_51,0875a06(06):每遣一人候望山嶺。黑雲若起急擊捷槌。  
2087\_51,0875a07(02):我聞其聲惡心當息。其王於是更修伽藍建窣堵波。  
2087\_51,0875a08(04):候望雲氣於今不絕。聞諸先志曰。  
2087\_51,0875a09(05):窣堵波中有如來骨肉舍利。可一升餘。  
2087\_51,0875a10(02):神變之事難以詳述。一時中窣堵波內忽有煙起。  
2087\_51,0875a11(02):少間便出猛焰。時人謂窣堵波已從火燼。  
2087\_51,0875a12(02):瞻仰良久火滅煙消。乃見舍利如白珠幡。  
2087\_51,0875a13(00):循環表柱宛轉而上。升高雲際縈旋而下

衆經撰雜譬喻 (Chavanne, II, p. 119-124, no. 225; summary, IV, p. 35; note, p. 162)

0208\_04,0540a28(04): (三七) 昔有一人兩婦。大婦無兒。  
0208\_04,0540a29(00):小婦生一男。端正可愛。其婿甚喜。大婦心內嫉之。  
0208\_04,0540b01(03):外佯愛念劇於親子。兒年一歲許。  
0208\_04,0540b02(06):家中皆知大婦愛重之無復疑心。  
0208\_04,0540b03(01):大婦以針刺兒額羹上令沒皮肉。兒得病啼呼不復乳哺。  
0208\_04,0540b04(04):家中大小皆不知所以。七日便死。  
0208\_04,0540b05(04):大婦亦復啼哭。小婦摧念啼哭晝夜不息。  
0208\_04,0540b06(01):不復飲食垂命。後便知為大婦所傷。便欲報讐。  
0208\_04,0540b07(00):行詣塔寺問諸比丘。大德。欲求心中所願。  
0208\_04,0540b08(00):當修何功德。諸比丘答言。欲求所願者。  
0208\_04,0540b09(06):當受持八關齋。所求如意。  
0208\_04,0540b10(00):即從比丘受八戒齋便去。却後七日便死。轉身來生。大婦  
0208\_04,0540b11(03):為女、端正。大婦愛之。年一歲死。  
0208\_04,0540b12(00):大婦端坐不食。悲咽摧感劇於小婦。如是七返。  
0208\_04,0540b13(01):或二年或三年。或四五年。或六七年。  
0208\_04,0540b14(01):後轉端正倍勝於前。最後年十四已許人。  
0208\_04,0540b15(02):垂當出門即夜便卒死。大婦啼哭憂惱。  
0208\_04,0540b16(02):不可復言不復飲食。晝夜啼哭垂淚而行。  
0208\_04,0540b17(04):停屍棺中不肯蓋之。日日看視死屍。  
0208\_04,0540b18(04):光顏益好勝於生時。二十餘日有阿羅漢。  
0208\_04,0540b19(08):見往欲度脫。到其家從乞。  
0208\_04,0540b20(00):令婢持一鉢飯與之不肯取。語婢欲得見汝主人。婢還報云。  
0208\_04,0540b21(04):欲見大家。答言。我憂愁垂死。  
0208\_04,0540b22(00):何能出見沙門。汝為持物乞與令去。婢持物與沙門。  
0208\_04,0540b23(04):故不肯去。沙門言。欲見主人。  
0208\_04,0540b24(05):婢如是數反。沙門不去。婦愁憂無聊。  
0208\_04,0540b25(03):沙門正住不去。亂人意不能耐之。便言呼來。  
0208\_04,0540b26(02):沙門前見婦。顏色憔悴自掩面目不復櫛梳。  
0208\_04,0540b27(09):沙門言。何為乃爾。婦言。

0208\_04,0540b28(02):前後生七女點慧可愛便亡。此女最大垂當出門便復死亡。  
0208\_04,0540b29(02):令我憂愁。沙門言櫛梳頭拭面。我當語汝。  
0208\_04,0540c01(08):婦故哭不肯止。沙門謂言。  
0208\_04,0540c02(05):汝家小婦今爲所在。本坐何等死。婦聞此言意念。  
0208\_04,0540c03(00):此沙門何因知之。意中小差。沙門語言。梳門頭速。  
0208\_04,0540c04(01):我當爲汝說之。婦即斂頭訖。沙門言。  
0208\_04,0540c05(02):小婦兒爲何等死。婦聞此語默然不答。  
0208\_04,0540c06(02):心中慚愧不敢復言。沙門言。汝殺人子。  
0208\_04,0540c07(00):令其母愁憂懊惱死。故來爲汝作子前後七反。  
0208\_04,0540c08(06):是汝怨家。欲以憂毒殺汝。  
0208\_04,0540c09(05):汝試往視棺中死女。知復好不。婦往視之。  
0208\_04,0540c10(00):便爾壞爛臭不可近。問何故念之。婦即慚愧便藏埋之。  
0208\_04,0540c11(04):從沙門求哀欲得受戒。沙門言。  
0208\_04,0540c12(01):明日來詣寺中。女死便作毒蛇。知婦當行受戒。  
0208\_04,0540c13(08):於道中待之欲噬殺之。  
0208\_04,0540c14(03):婦行蛇遂遮前不得前去。日遂欲冥。婦大怖懍心念言。  
0208\_04,0540c15(04):我欲至沙門許受戒。此蛇何以當我前。  
0208\_04,0540c16(05):使我不得行。沙門知之。便往至婦所。  
0208\_04,0540c17(06):婦見沙門大喜便前作禮。沙門謂蛇曰。  
0208\_04,0540c18(04):汝後世世、更作他小婦。共相酷毒不可窮盡。  
0208\_04,0540c19(03):令現世間大婦一反殺兒。汝今懊惱已七返。  
0208\_04,0540c20(01):汝前後過惡皆可度。此婦今行受戒汝斷其道。  
0208\_04,0540c21(05):汝世世當入泥犁中無有竟時。  
0208\_04,0540c22(02):今現蛇身何如此婦身。蛇聞沙門語。乃自知宿命。  
0208\_04,0540c23(02):煩怨詰屈。持頭著地不喘息。思沙門語。  
0208\_04,0540c24(03):沙門祝願言。今汝二人宿命更相懊惱。  
0208\_04,0540c25(03):罪過從此各畢。於是世世莫復惡意相向。  
0208\_04,0540c26(01):二俱懺訖。蛇即命終便生人中。於時聽沙門語。  
0208\_04,0540c27(05):即心開意解。歡喜得須陀洹道。  
0208\_04,0540c28(02):便隨沙門去受戒作優婆夷。是故罪業怨對如此。  
0208\_04,0540c29(00):不可不慎之

**賢愚經** 元魏 慧覺等 (Chavannes, IV, note, p. 162)

0202\_04,0368a28(01):乃往過世。有一長者。財富無數。無有子息。  
0202\_04,0368a29(01):更取小婦。雖小家女。端正少雙。夫甚愛念。  
0202\_04,0368b01(00):遂便有娠。十月已滿。生一男兒。夫妻敬重。  
0202\_04,0368b02(04):視之無厭。大婦自念。我雖貴族。  
0202\_04,0368b03(00):現無子息可以繼嗣。今此小兒。若其長大。當領門戶。  
0202\_04,0368b04(00):田財諸物。盡當攝持。我唐勞苦。積聚財產。  
0202\_04,0368b05(04):不得自在。妬心即生。不如早殺。  
0202\_04,0368b06(03):內計已定即取鐵針。刺兒胸上。令沒不現。  
0202\_04,0368b07(03):兒漸瘠瘦。旬日之間。遂便喪亡。小婦懊惱。  
0202\_04,0368b08(03):氣絕復蘇。疑是大婦妬殺我子。即問大婦。



0202\_04,0368b09(03):汝之無狀。怨殺我子。大婦即時。自呪誓曰。  
0202\_04,0368b10(00):若殺汝子。使我世世夫爲毒蛇所殺。有兒子者。  
0202\_04,0368b11(03):水漂狼食。身見生理。自噉其子。  
0202\_04,0368b12(03):父母大小。失火而死。何爲謗我。何爲謗我。  
0202\_04,0368b13(03):當於爾時。謂無罪福反報之殃。前所呪誓。  
0202\_04,0368b14(00):今悉受之。無相代者。欲知爾時大婦者。則我身是。  
0202\_04,0368b15(00):諸比丘尼。重復問曰。復有何慶。得覩如來。  
0202\_04,0368b16(00):就迎之耶。得在道堂免于生死。……

雜寶藏經 元魏 吉迦夜、曇曜 (Chavanne, IV, p. 100-102, note pour no. 28; cf. Lamotte, *Traité*, II, p. 716-717 en note; *Hōbōgirin*, p. 317b-318a, s.v. chikushō)

0203\_04,0453c24(00): (一〇) 六牙白象緣  
0203\_04,0453c25(03):昔舍衛國。有一大長者。生一女子。  
0203\_04,0453c26(03):自識宿命。初生能語。而作是言。不善所作。  
0203\_04,0453c27(02):不孝所作。無慚所作。惡害所作。背恩所作。  
0203\_04,0453c28(02):作此語已。默然而止。此女生時。有大福德。  
0203\_04,0453c29(01):即爲立字。名之爲賢。漸漸長大。極敬袈裟。  
0203\_04,0454a01(00):以恭敬袈裟因緣。出家作比丘尼。不到佛邊。  
0203\_04,0454a02(03):精勤修習。即得羅漢。悔不至佛邊。  
0203\_04,0454a03(00):便往佛所。向佛懺悔。佛言。我於彼時。已受懺悔。  
0203\_04,0454a04(04):諸比丘。疑怪問佛。此賢比丘尼。  
0203\_04,0454a05(01):何以故從出家以來不見佛。今日得見佛懺悔。  
0203\_04,0454a06(00):有何因緣。佛即爲說因緣。昔日有六牙白象。  
0203\_04,0454a07(03):多諸群衆。此白象有二婦。一名賢。  
0203\_04,0454a08(02):二名善賢。林中遊行。偶值蓮花。意欲與賢。  
0203\_04,0454a09(00):善賢奪去。賢見奪華。生嫉妬心。彼象愛於善賢。  
0203\_04,0454a10(04):而不愛我。時彼山中有佛塔。  
0203\_04,0454a11(02):賢常採花供養。即發願言。我生人中。自識宿命。  
0203\_04,0454a12(02):并拔此白象牙取。即上山頭。自撲而死。  
0203\_04,0454a13(01):尋生毘提醯王家作女。自知宿命。年既長大。  
0203\_04,0454a14(00):與梵摩達王爲婦。念其宿怨。語梵摩達言。  
0203\_04,0454a15(01):與我象牙作床者我能活耳。若不爾者。  
0203\_04,0454a16(04):我不能活。梵摩達王。即募獵者。  
0203\_04,0454a17(03):若有能得象牙來者。當與百兩金。即時獵師。  
0203\_04,0454a18(02):詐被袈裟。挾弓毒箭。往至象所。時象婦善賢。  
0203\_04,0454a19(02):見獵師已。即語象王。彼有人來。象王問言。  
0203\_04,0454a20(05):著何衣服。答言。身著袈裟。象王言。  
0203\_04,0454a21(01):袈裟中必當有善無有惡也。獵師於是遂便得近。  
0203\_04,0454a22(06):以毒箭射。善賢語其夫。汝言。  
0203\_04,0454a23(05):袈裟中有善無惡。云何如此。答言。非袈裟過。  
0203\_04,0454a24(06):乃是心中煩惱過也。善賢即欲害彼獵師。  
0203\_04,0454a25(10):象王種種慰喻說法。不聽令害。  
0203\_04,0454a26(01):又復畏五百群象必殺此獵師。藏著歧間。五百群象。皆遣遠去。

0203\_04,0454a27(02):問獵師言。汝須何物。而射於我。答言。  
0203\_04,0454a28(02):我無所須。梵摩達王。募索汝牙。故來欲取。  
0203\_04,0454a29(03):象言疾取。答言。不敢自取。如是慈悲。  
0203\_04,0454b01(02):覆育於我。我若自手取。手當爛墮。白象即時。  
0203\_04,0454b02(01):向大樹所。自拔牙出。以鼻絞捉。發願而與。  
0203\_04,0454b03(00):以牙布施。願我將來。拔一切衆生三毒之牙。  
0203\_04,0454b04(02):獵師取牙。便與梵摩達王。爾時夫人。  
0203\_04,0454b05(06):得此牙已。便生悔心。而作是言。  
0203\_04,0454b06(02):我今云何取此賢勝淨戒之牙。大修功德。而發誓言。  
0203\_04,0454b07(01):願使彼將來得成佛時。於彼法中。出家學道。  
0203\_04,0454b08(00):得阿羅漢。汝等當知。爾時白象者。我身是也。  
0203\_04,0454b09(01):爾時獵師者。提婆達多是也。爾時賢者。  
0203\_04,0454b10(07):今比丘尼是也。爾時善賢者。  
0203\_04,0454b11(00):耶輸陀羅比丘尼是也

六度集經 (Chavannes, I, p. 263-266, no 73; summary, IV, p. 13-14; note, p. 130; cf. T. 557, T. 558)

0152\_03,0038c04(00):(七三) 然燈授決經  
0152\_03,0038c05(00):昔者菩薩。身為女人。少寡守節。歸命三尊。  
0152\_03,0038c06(03):處貧樂道。精進不倦。蠲除兇利。  
0152\_03,0038c07(02):賣膏為業。時有沙門。年在西夕。志存高行。  
0152\_03,0038c08(04):不違文學。內否之類謂之無明矣。  
0152\_03,0038c09(03):禮敬有偏。終始無就。分衛麻油以供佛前。  
0152\_03,0038c10(05):獨母照然。貢不缺日。有一除饑。  
0152\_03,0038c11(00):稽首佛足叉手質曰。斯老除饑。其雖黜明戒具行高。  
0152\_03,0038c12(00):然燈供養。後獲何福。世尊歎曰。善哉問也。  
0152\_03,0038c13(08):是老除饑。却無數劫。  
0152\_03,0038c14(03):當為如來無所著正真道最正覺。項有重光。將導三界。  
0152\_03,0038c15(03):衆生得度。其為無數。獨母聞之。馳詣佛所。  
0152\_03,0038c16(05):稽首陳曰。除饑然燈。膏即吾所貢云。  
0152\_03,0038c17(04):其當獲為無上正真道。將導衆生還神本無。  
0152\_03,0038c18(03):天人鬼龍靡不逸豫。唯願加哀。復授吾決。  
0152\_03,0038c19(19):佛告女人。  
0152\_03,0038c20(00):女身不得為佛。緣一覺道。梵。釋。魔天。飛行皇帝。斯尊巍巍非女人身所得作也。  
0152\_03,0038c21(00):夫欲獲彼當捐穢體受清淨身。女稽首曰。  
0152\_03,0038c22(04):今當捐之。還居淨浴。遙拜而曰。  
0152\_03,0038c23(04):夫身者四大之有。非吾長保也。登樓願曰。  
0152\_03,0038c24(00):以今穢身惠衆生之飢渴者。乞獲男躬受決為佛。  
0152\_03,0038c25(00):若有濁世衆生盲冥背正向邪無知佛者。  
0152\_03,0038c26(02):吾當於彼世拯濟之也。自高投下。  
0152\_03,0038c27(02):觀者寒慄。佛知至意。化令地軟猶天統縵。  
0152\_03,0038c28(06):觀身無害。即化為男。厥喜無量。  
0152\_03,0038c29(05):馳詣佛所踊躍而云。受世尊恩已獲淨身。

0152\_03,0039a01(01):唯願加哀授吾尊決。佛歎之曰。爾之勇猛世所希有。  
0152\_03,0039a02(04):必得爲佛無懷疑望。然燈除饑。  
0152\_03,0039a03(00):其得佛時當授汝號。天人鬼龍聞當爲佛皆向拜賀。  
0152\_03,0039a04(07):還居咨歎。各加精進。  
0152\_03,0039a05(08):爾時勸發群生不可計數。佛告鷲鷲子。  
0152\_03,0039a06(08):時老比丘者錠光佛是也。獨母者吾身是。  
0152\_03,0039a07(00):菩薩銳志度無極精進如是

**六度集經** (Chavannes, I, p. 5-7, No. 1; IV, p. 1; p. 85)

0152\_03,0001a21(03):(一) 昔者菩薩。其心通眞。觀世無常。  
0152\_03,0001a22(11):榮命難保。盡財布施。  
0152\_03,0001a23(00):天帝釋觀菩薩慈育群生布施濟衆。功勳巍巍。德重十方。懼奪己位。  
0152\_03,0001a24(01):因化爲地獄。現于其前曰。布施濟衆。  
0152\_03,0001a25(08):命終魂靈入于太山地獄。  
0152\_03,0001a26(06):燒煮萬毒爲施受害也。爾惠爲乎。菩薩報曰。  
0152\_03,0001a27(07):豈有施德而入太山地獄者乎。釋曰。  
0152\_03,0001a28(02):爾其不信可問辜者。菩薩問曰。爾以何緣處地獄乎。  
0152\_03,0001a29(02):罪人曰。吾昔處世。空家濟窮。拯拔衆厄。  
0152\_03,0001b01(01):今受重辜處太山獄。菩薩問曰。仁惠獲殃。  
0152\_03,0001b02(02):受施者如之乎。釋曰。受惠者。命終昇天。  
0152\_03,0001b03(06):菩薩報曰。吾之拯濟唯爲衆生。  
0152\_03,0001b04(06):假如子云誠吾願矣。慈惠受罪吾必爲之。  
0152\_03,0001b05(00):危己濟衆菩薩上志也。釋曰。爾何志願尚斯高行。答曰。  
0152\_03,0001b06(07):吾欲求佛擢濟衆生。  
0152\_03,0001b07(05):令得泥洹不復生死。釋聞聖趣。因却叩頭曰。  
0152\_03,0001b08(02):實無布施慈濟衆生。遠福受禍入太山獄者也。  
0152\_03,0001b09(08):子德動乾坤。懼奪吾位。  
0152\_03,0001b10(02):故示地獄以惑子志耳。愚欺聖人原其重尤。既悔過畢。  
0152\_03,0001b11(00):稽首而退。菩薩慈惠度無極行布施如是

**大智度論** 鳩摩羅什 (Lamotte, *Traité*, II, p. 853-855)

1509\_25,0162a12(07):如菩薩本身曾作大力毒龍。若衆生在前。  
1509\_25,0162a13(01):身力弱者眼視便死。身力強者氣往而死。是龍受一日戒。  
1509\_25,0162a14(02):出家求靜入林樹間。思惟坐久疲懈而睡。  
1509\_25,0162a15(02):龍法睡時形狀如蛇。身有文章七寶雜色。  
1509\_25,0162a16(02):獵者見之驚喜言曰。以此希有難得之皮。  
1509\_25,0162a17(05):獻上國王以爲服飾不亦宜乎。  
1509\_25,0162a18(02):便以杖按其頭以刀剝其皮。龍自念言。我力如意。  
1509\_25,0162a19(02):傾覆此國其如反掌。此人小物豈能困我。  
1509\_25,0162a20(03):我今以持戒故不計此身當從佛語。  
1509\_25,0162a21(02):於是自忍眠目不視。閉氣不息憐愍此人。  
1509\_25,0162a22(06):爲持戒故一心受剝不生悔意。  
1509\_25,0162a23(02):既以失皮赤肉在地。時日大熱宛轉土中欲趣大水。

1509\_25,0162a24(02):見諸小蟲來食其身。爲持戒故不復敢動。  
1509\_25,0162a25(06):自思惟言。今我此身以施諸蟲。  
1509\_25,0162a26(10):爲佛道故今以肉施以充其身。  
1509\_25,0162a27(06):後成佛時當以法施以益其心。如是誓已身乾命絕。  
1509\_25,0162a28(06):即生第二忉利天上。爾時毒龍釋迦文佛是。

出三藏記集 僧祐 (Demiéville, "La Yogācārabhūmi de Saṅgharakṣa", p. 364)

2145\_55,0071b02(00):僧伽羅刹經序第六秦言衆護未詳作者  
2145\_55,0071b10(09):…… 傳其將終。  
2145\_55,0071b11(02):我若立根得力大士誠不虛者。立斯樹下手授其葉而棄此身。  
2145\_55,0071b12(02):使那羅延力大象之勢無能移余如毛髮也。  
2145\_55,0071b13(00):正使就耶惟者當不燋此葉。言然之後便即立終。  
2145\_55,0071b14(07):闍貳王自臨而不能動。  
2145\_55,0071b15(06):遂以巨絙象挽未始能搖。即就耶惟炎葉不傷。

参考文献：

- 藤田宏達著『原始浄土思想の研究』岩波書店、1970年 p. 402-422  
Louis Renou, *Etudes védiques et pāṇiniennes*, Paris, E. De Boccard, vol. I, p. 2  
Sylvain Lévi, *La Doctrine du sacrifice dans les Brāhmaṇa*, 2e éd., Paris, Press Universitaires de France, 1966, p. 14 (p. 13-15).  
Edouard Chavannes, *Cinq cents contes et apologues extraits du Tripiṭaka chinois*, 2e éd., Paris, Adrien-Maisonneuve, 1962, I-IV  
奈良康明「「真実語」について——仏教呪術の一側面」、『日本佛教学會年報』第三十八號「佛教と文学・芸術」(1970年) p. 19-38  
Wakahara, Yusho. "The Truth-utterance (satyavacana) in Mahāyāna Buddhism," 『仏教学研究』第五十六号(2002年) p. 58-69  
若原雄昭「「真実の力」(基調報告1)、『仏教史学研究』第四十七卷第二号(2005年1月) p. 32-47  
Etienne Lamotte, *Le Traité de la grande vertu de sagesse de Nāgārjuna (Mahāprajñāpāra-mitāsāstra)*, I, [Bibliothèque du Muséon, vol. 18] Louvain, Institut Orientaliste, 1949, réimpr. 1966, II, 1949, réimpr. 1967  
Id., *Histoire du bouddhisme indien : des origines à l'ère Śaka* (Bibliothèque du Muséon ; 43), Louvain : Institut orientaliste, réimpression 1967  
Paul Demiéville, "La Yogācārabhūmi de Saṅgharakṣa", *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient*, n° 44, 1954, p. 339-436  
水谷眞成訳『大唐西域記』、平凡社、中国古典文学大系 22、一九七一年  
*Hōbōgirin* 法寶義林, IV, Paris - Tokyo, 1967